

BACKPACK FEATURES



DURCHDACHTES FRONTDESIGN mit großem Netzstaufach bzw. Helmhalterung

CLEVER FRONT DESIGN with large mesh pocket / helmet flap

DESIGN FRONTAL PERFECTIONNÉ avec grand compartiment filet de rangement et porte-casque

PORTA-PIOLET Y FIJACIÓN DE CRAMPONES con un gran bolsillo de red / solapa para casco

フロントはスマートなデザインですがメッシュポケットを装備しています(該当モデルのみ)

✓ ACT Trail

✗ DS Alpine



INTEGRIERTE REGENHÜLLE hält auch bei längerem Regen trocken

INTEGRATED RAIN COVER protects your gear from rain and mud

HOUSSE ANTI-PLUIE INTÉGRÉE: dos au sec même par grande pluie

DISEÑO FRONTAL ATRACTIVO protección en caso de lluvias intensivas

レインカバーを内蔵しています(該当モデルのみ)

✓ ACT Trail

✗ DS Alpine



HERRAUSNEHMBARE SITZMATTE stabilisiert und dient auch als bequeme Sitzunterlage

REMOVABLE FOAM MAT stabilises the pack and serves as a comfortable cushion

LE TAPIS DE SOL AMOVIBLE est confortable tout en stabilisant le sac à dos

ESTERILLA EXTRAÍBLE proporciona estabilidad y puede servir de asiento cómodo

バックパックの剛性を高めるマットですが、取り外してクッションとして利用可能です(該当モデルのみ)

✓ DS Alpine

✗ ACT Trail



SKIHALTERUNG erlaubt die Ski schnell und sicher seitlich am Rucksack zu fixieren

SKI ATTACHMENT system situated on side of pack ensures speedy and secure ski fixation

LA FIXATION LATÉRALE POUR SKIS est pratique et sécurisée

Práctico sistema de FIJACIÓN LATERAL PARA ESQUÍ

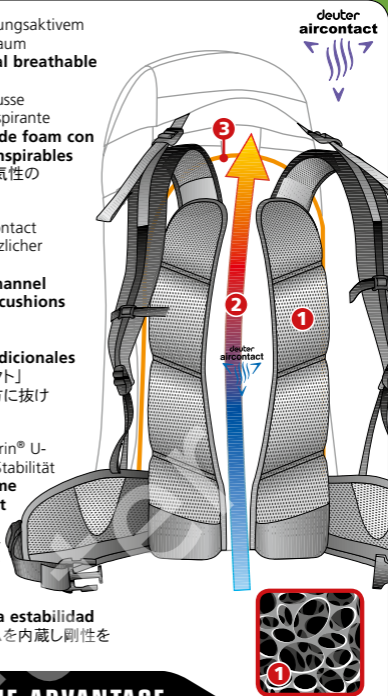
スキーアタッチメントは素早く確実に固定するためサイド部分に 装備されています

✓ DS Alpine

✗ ACT Trail

ACT03_09

- 1** Aircontact Polster aus atmungsaktivem Hohlkammer-Funktionsschaum
Aircontact pads in special breathable hollow-chamber foam
 Coussins Aircontact en mousse fonctionnelle spéciale et respirante
Almohadillas Aircontact de foam con cámaras huecas muy transpirables
 「エアコンタクト」パッドは通気性の高い中空のフォームです。
- 2** Zwischen den beiden Aircontact Polstern entsteht ein zusätzlicher Belüftungskanal
Additional ventilation channel between the Aircontact cushions
 Un canal de ventilation supplémentaire
Canales de ventilación adicionales
 縦に2本並んだ「エアコンタクト」のパッドの間から熱気が上方に抜けていきます
- 3** Der flexible, gespannte Delrin® U-Rahmen gibt dem System Stabilität
Tensioned Delrin® U Frame provides optimal support and stability
 Cadre souple Delrin® en forme de U offre une stabilité
Marco flexible Delrin®, tensado en forma de U proporciona una perfecta estabilidad
 デルリン(R)のU字型フレームを内蔵し剛性をアップしています



**DER VORTEIL • THE ADVANTAGE
 L'AVANTAGE • LA VENTAJA • アドバンテージ**

Bis zu **15%** weniger schwitzen durch das Aircontact System.*

The Aircontact System reduces sweating by up to **15%.***

Le système Aircontact réduit la transpiration jusqu'à **15%.***

El sistema Aircontact reduce la transpiración hasta un **15%.***

エアコンタクトシステムは通常タイプに比べ発汗量を最大**15%**抑制します*

*Aircontact-Test by Gabriel L.&T.

DEUTER AIRCONTACT SYSTEM



HÜFTFLOSSEN sichern den Sitz des Rucksacks und übertragen einen Teil der Last auf die Hüften

ANATOMIC HIP BELT stabilises the backpack and transfers weight onto the hips

CEINTURE LOMBAIRE assure le maintien du sac et reporte la charge sur les hanches

CINTURÓN LUMBAR colocación idónea de la mochila y reparto del peso en las caderas

体の形に合わせて設計されたヒップベルトはバックパックを安定させ、荷重をうまく腰に伝える役目を果たします。



S-FÖRMIGE SCHULTERTRÄGER entlasten die Nackenmuskulatur und scheuern nicht am Hals

S-SHAPED SHOULDER STRAPS relieve the neck muscles and does not rub on your neck

LES BRETelles EN S SOULAGENT la nuque et ne gênent pas dans le mouvement

HOMBRERAS EN S ALIVIAN la musculatura cervical y no molestan en los movimientos

立体成型されたショルダーストラップは首の筋肉を圧迫しません



HÖHENVERSTELLBARER BRUSTGURT optimiert geschlossen den Sitz der Schulterträger

HEIGHT ADJUSTABLE, CLOSED STERNUM STRAP stabilises the shoulder straps

La fermeture de la SANGLE DE POITRINE améliore le maintien des bretelles ergonomiques

CINTURÓN DE PECHO AJUSTABLE EN ALTURA cerrado optimiza el ajuste de las hombreras

高さの調節を行い、チェストストラップを締めて、ショルダーストラップのズレを防止します



LAGEVERSTELLRIEMEN: locker > mehr Belüftung; angezogen > mehr Kontrolle

STABILISER STRAPS: loose > increased ventilation; tensioned > increased control

SANGLES DE RÉGLAGE DE POSITION: relâchées > plus d'aération; serrées > plus de contrôle

CORREAS AJUSTABLES DE POSICIÓN: flojas > más ventilación; apretadas > más control

スタビライザーストラップ: 緩める > 通気がよくなります; 締める > 荷重のバランスが良くなります



SOS-LABEL mit internationalen Notrufnummern und alpinem Notsignal

SOS-LABEL with international emergency numbers and alpine emergency signal

LABEL SOS avec numéros d'urgence internationaux et signal de secours alpin

ETIQUETA SOS con números de urgencia internacionales y señal de socorro alpino

SOSラベルには英語とドイツ語で救助シグナルの方法の説明があります(緊急連絡の電話番号は日本では利用できません)



AUSSENTASCHEN & STOCK-/PICKELHALTERUNG – Karten, Flaschen und Stöcke immer schnell parat

SIDE POCKETS & HIKING POLE / ICE AXE LOOPS – maps, bottles and poles easily accessible

POCHES EXTÉRIEURES ET PORTE-BÂTON – cartes, gourdes et bâtons toujours à portée de la main

BOLSILLOS EXTERIORES Y PORTA-BASTÓN:

maps, botellas y bastones siempre a disposición
サイドポケット、ハイキングポールループはそれぞれマップや水筒、ハイキングポールの運搬、固定に使用できます



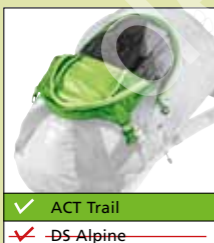
H2O-ÖFFNUNG und Schlauchhalter ermöglichen die Nutzung einer Trinkblase

H2O OPENING and tube clip for convenient use of hydration systems

L'OUVERTURE H2O avec porte-tuyau permet l'utilisation d'une poche d'hydratation

APERTURA H2O y sujeción para tubo permiten el uso del sistema de hidratación

チューブ式水筒を使うための開口部とクリップを装備しています



FRONTSEITE MIT 2-WEGE-RV gewährt Zugriff auf tiefer Gelegenes auch bei geschlossenem Deckel

FRONT TWO-WAY ZIP allows direct access to well-buried items, even when the lid is closed

ZIP À DOUBLE-CURSEUR FRONTAL permettant d'accéder directement aux objets placés au fond
CREMALLERA FRONTAL DE DOBLE SENTIDO permite el acceso directo a materiales bien guardados

2WAYジッパーにより、良く使う道具はトップリッドを開けなくても取り出すことができます

✓ ACT Trail

✗ DS Alpine